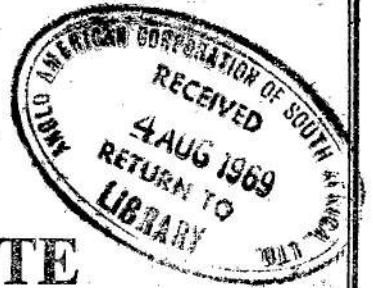




STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE



REGULASIEKOERANT No. 1159

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
 OORSEE 15c OVERSEAS
 POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1159

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vcl. 50]

PRETORIA, 1 AUGUSTUS 1969
 1 AUGUST

[No. 2496

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
 AND DEVELOPMENT**

No. R. 3022 1 Augustus 1969

REGULASIES VIR DIE LISENSIERING VAN PER-
 SELE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNIS-
 GEWING R. 920 VAN 25 JUNIE 1965

Kragtens artikel 38 (8) (b) van die Bantoes (Stadsge-
 biede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), wysig ek,
 Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Adjunk-minister van
 Bantoe-administrasie en -onderwys, namens die Minister
 van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby, na
 voorlegging aan die Administrateur en betrokke stedelike
 plaaslike bestuur, Goewermenskennisgewing R. 920 van
 25 Junie 1965, soos in bygaande Bylae uiteengesit, met
 ingang van die datum van afkondiging hiervan.

P. G. J. KOORNHOF, Adjunk-minister van Bantoe-
 administrasie en -onderwys.
 (Lêer A15/1786.)

BYLAE

Goewermenskennisgewing R. 920 van 25 Junie 1965
 word hierby as volg gewysig:—

Deur die skrapping van die volgende stedelike plaaslike
 bestuur se naam van die Bylae:—

Kaapprovinsie
 Worcester.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 3009 1 Augustus 1969

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
 DIE TOELATING VAN PERSONE TOT STAAT- EN
 STAATSONDERSTEUNDE SKOLE VIR INDIËRS

Die Minister van Indiërsake het kragtens artikel 33 (1)
 (e) van die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61
 van 1965), die regulasies uitgevaardig by Goewermens-

A—42405

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
 AND DEVELOPMENT**

No. R. 3022 1 August 1969

REGULATIONS FOR THE LICENSING OF
 PREMISES.—AMENDMENT OF GOVERNMENT
 NOTICE R. 920, DATED 25 JUNE 1965

In terms of section 38 (8) (b) of the Bantu (Urban
 Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), I,
 Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Deputy Minister of
 Bantu Administration and Education, on behalf of the
 Minister of Bantu Administration and Development,
 hereby, after reference to the Administrator and urban
 local authority concerned, amend Government Notice
 R. 920, dated 25 June 1965, as set out in the Schedule
 hereto, with effect from the date of publication hereof.

P. G. J. KOORNHOF, Deputy Minister of Bantu
 Administration and Education.
 (File A15/1786.)

SCHEDULE

Government Notice R. 920 of 25 June 1965 is hereby
 amended as follows:—

By the deletion from the Schedule of the name of the
 following urban local authority:—

Cape Province
 Worcester.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 3009 1 August 1969

AMENDMENT OF THE REGULATIONS GOVERN-
 ING THE ADMISSION OF PERSONS TO STATE
 AND STATE-AIDED SCHOOLS FOR INDIANS

The Minister of Indian Affairs has, in terms of section
 33 (1) (e) of the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of

1—2496

kennisgewing R. 723 van 13 Mei 1966 soos volg gewysig:—

Deur regulasie 4 (5) deur die volgende regulasie te vervang:—

“(5) Die Direkteur kan ’n leerling van een skool na ’n ander oorplaas indien hy van mening is dat sodanige oorpasing in die belang is van die leerling of van die skool waarvandaan of waarheen hy oorgeplaas word, of van enige ander skool. Behoorlike kennis van enige sodanige oorpasing van ’n leerling moet aan die ouer gegee word.”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 3020

1 Augustus 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN AARTAPPELS WAT IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA VERKOOP WORD

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels wat in sekere gebiede van die Republiek verkoop word, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 873 van 8 Junie 1962, wat hierby herroep word.

Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van genoemde Wet op die verkoop van aartappels in sekere gebiede opgelê is.

BYLAE

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het ’n woord of uitdrukking waaraan in die Wet ’n betekenis geheg is, dieselfde betekenis, en beteken—

“aartappel”, die knol van die plant *Solanum tuberosum*;
“besending”, ’n hoeveelheid aartappels van dieselfde graad wat op ’n bepaalde tydstip afgelewer word onder dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so ’n hoeveelheid van dieselfde graad ingedeel is in verskillende grootte-groepe, elke hoeveelheid van elk van die verskillende grootte-groepe;

“bederf”, met betrekking tot ’n aartappel, ’n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel, die kwaliteit van die aartappel beïnvloed;

“Departement”, die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking;

“goedgevormd”, met betrekking tot ’n aartappel, die normale fatsoen van ’n aartappel van enige cultivar kenmerkend van daardie cultivar;

“houer”, ’n houer voorgeskryf by regulasie 5;

“inspekteur”, ’n persoon aangewys as ’n inspekteur ingevolge artikel 85 van die Wet;

“misvormd”, met betrekking tot ’n aartappel, die fatsoen van ’n aartappel van enige cultivar wat nie kenmerkend van daardie cultivar is nie en “misvorming” het ’n ooreenstemmende betekenis;

“Wet”, die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968).

Gradering

2. (1) Daar is vier grade aartappels, naamlik Graad 1, Graad 2, Graad 3 en Ondergraad.

1965), amended the regulations published by Government Notice R. 723, dated 13 May 1966, as follows:—

By the substitution for regulation 4 (5) of the following regulation:—

“(5) The Director may transfer a pupil from one school to another if he is of the opinion that such transfer is in the interest of the pupil or the school from which or to which he is transferred, or of any other school. Due notice of any such transfer of a pupil shall be given to the parent.”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 3020

1 August 1969

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF POTATOES INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing and marking of potatoes intended for sale in certain areas of the Republic, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 873 of 8 June 1962, which is hereby repealed.

These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of potatoes in certain areas imposed under section 84 of the said Act.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, has the same meaning, and—

“Act” means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

“consignment” means a quantity of potatoes of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity of the same grade is subdivided into different size groups, each quantity in each of the different size groups;

“container” means a container prescribed in terms of regulation 5;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“inspector” means a person designated as an inspector in terms of section 85 of the Act;

“malformed”, in relation to a potato, means the shape of a potato of any cultivar not typical of that cultivar and “malformation” has a corresponding meaning;

“potato” means the bulb of the plant *Solanum tuberosum*;

“wastage” in relation to a potato, means a state of decay or fungus development partly or completely affecting the quality of the potato;

“well-formed” in relation to a potato, means the normal shape of a potato of any cultivar typical of that cultivar.

Grading

2. (1) There shall be four grades of potatoes, namely Grade 1, Grade 2, Grade 3 and Under Grade.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 4 voorgeskryf, is die vereistes vir die verskillende grade aartappels soos volg:—

(a) *Graad 1.*—Die aartappels—

(i) moet van 'n aantreklike voorkoms, goedgevormd, en vry van grond en uitloopsels wees sonder dat die knoppe verwyder is;

(ii) mag nie deur insekte, siekte of op enige ander wyse beskadig wees nie;

(iii) moet vry van bederf wees;

(iv) mag nie vergroen, verlep of waterig wees nie; en

(v) mag nie deur son of hitte verskroei of deur ryp beskadig of deur uintjies of bruinvlek aangetas wees nie.

(b) *Graad 2.*—Die aartappels—

(i) moet redelik goedgevorm, redelik vry van grond en uitloopsels wees;

(ii) mag nie deur insekte, siekte of op enige ander wyse beskadig wees nie;

(iii) moet vry van bederf wees;

(iv) mag nie vergroen, verlep of waterig wees nie; en

(v) mag nie deur son of hitte verskroei of deur ryp beskadig of deur uintjies of bruinvlek aangetas wees nie.

Met dien verstande dat aartappels wat effens verlep, waterig, deur son of hitte verskroei, misvormd, deur ryp beskadig of deur bruinvlek of uintjies aangetas is of waarvan die knoppe verwyder is, by hierdie graad ingesluit mag word.

(c) *Graad 3.*—Die aartappels—

(i) moet vry van bederf wees;

(ii) moet redelik vry van grond wees;

(iii) mag nie deur insekte, siekte of op enige ander wyse beskadig wees nie;

(iv) mag nie vergroen, verlep of waterig wees nie; en

(v) mag nie deur son of hitte verskroei of deur ryp beskadig of deur uintjies of bruinvlek aangetas wees nie.

Met dien verstande dat aartappels wat—

(a) nie aansienlik verlep, waterig, deur son of hitte verskroei, deur ryp beskadig, deur bruinvlek of uintjies aangetas is nie; of

(b) deur aartappelmot of aalwurm aangetas is, by hierdie graad ingesluit mag word indien dit nie nodig is om meer as 25 persent van so 'n aartappel weg te sny vir die verwydering van aangetaste of beskadigde gedeeltes van sodanige aartappel nie.

(d) *Ondergraad.*—Aartappels wat nie aan die vereistes van Graad 1, Graad 2 of Graad 3 voldoen nie.

Groottegroepen

3. Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 4 voorgeskryf, moet Graad 1 en Graad 2 aartappels in die volgende groottegroepen ingedeel word:—

(a) *Groot.*—Aartappels wat minstens 225 g elk weeg.

(b) *Gemeng.*—Aartappels wat minstens 55 g elk weeg.

(c) *Middelslag.*—Aartappels wat minstens 55 g en hoogstens 115 g elk weeg.

(d) *Klein.*—Aartappels wat minstens 20 g en hoogstens 85 g elk weeg.

(2) Subject to the allowable deviations provided for in regulation 4, the requirements for the different grades of potatoes shall be as follows:—

(a) *Grade 1.*—The potatoes shall—

(i) be of an attractive appearance, well-formed and free from soil and sprouts, without the knobs having been removed;

(ii) not be damaged by insects, diseases or in any other way;

(iii) be free from wastage;

(iv) not be greened, wilted or watery; and

(v) not be scorched by the sun or heat or damaged by frost and not affected by watergrass or brown fleck.

(b) *Grade 2.*—The potatoes shall—

(i) be reasonably well-formed and reasonably free from soil and sprouts;

(ii) not be damaged by insects, diseases or in any other way;

(iii) be free from wastage;

(iv) not be greened, wilted or watery; and

(v) not be scorched by the sun or heat or damaged by frost and not affected by watergrass or brown fleck:

Provided that potatoes which are slightly wilted, watery, scorched by the sun or heat, malformed, damaged by frost or affected by brown fleck or watergrass or from which the knobs have been removed, may be included in this grade.

(c) *Grade 3.*—The potatoes shall—

(i) be free from wastage;

(ii) be reasonably free from soil;

(iii) not be damaged by insects, diseases or in any other way;

(iv) not be greened, wilted or watery; and

(v) not be scorched by the sun or heat or damaged by frost and not affected by watergrass or brown fleck:

Provided that potatoes which are—

(a) not seriously wilted, watery, scorched by the sun or heat, damaged by frost or affected by brown fleck or watergrass; or

(b) damaged by tuber moth or eelworm,

may be included in this grade provided it is not necessary to cut away more than 25 per cent of any such potato for the complete removal of affected or damaged portions of such potato.

(d) *Under Grade.*—Potatoes which do not comply with the requirements for Grade 1, Grade 2 or Grade 3.

Size Groups

3. Subject to the allowable deviations provided for in regulation 4, Grade 1 and Grade 2 potatoes shall be divided into the following size groups:—

(a) *Large.*—Potatoes that weigh at least 225 g each.

(b) *Mixed.*—Potatoes that weigh at least 55 g each.

(c) *Medium.*—Potatoes that weigh at least 55 g and not more than 115 g each.

(d) *Small.*—Potatoes that weigh at least 20 g and not more than 85 g each.

Afwykinge

4. Die afwykinge, per gewig, wat toegelaat mag word, is soos volg:—

Aard van gebreke	Afwykinge toegelaat ten opsigte van gebreke		
	Graad 1	Graad 2	Graad 3
(a) Bederf en/of ryp beskadiging indien res van aartappels in houer of die houer self nie nat en/of besmeer is nie	390 g/ 15 kg	780 g/ 15 kg	1,560 g/ 15 kg
(b) Bederf en/of ryp beskadiging indien res van aartappels in die houer of die houer self nat en/of besmeer is	195 g/ 15 kg	390 g/ 15 kg	780 g/ 15 kg
(c) Nat en/of besmeer.....	5%	10%	15%
(d) Misvorming.....	10%	15%	—
(e) Uitwendige kwaliteitsgebreke uitgesonderd bederf, ryp beskadiging en misvorming	5%	10%	15%
(f) Inwendige kwaliteitsgebreke.....	8%	15%	20%
(g) Uitwendige en inwendige kwaliteitsgebreke gesamentlik, uitgesonderd die genoem in paragrawe (a) tot en met (d)	—	—	—
(h) Groottegroepafwykings—	—	—	—
(i) te klein.....	10%	15%	—
(ii) te groot.....	10%	15%	—
(iii) te klein en te groot gesamentlik	15%	20%	—

Houers

5. (1) Aartappels moet verpak word in—

(a) goiingsakkies van nie minder nie as 679 mm en nie meer as 691 mm in lengte en van nie minder nie as 362 mm en nie meer nie as 374 mm in breedte, en vervaardig wees van 185 tot 215 g per vk meter materiaal en moet 'n netto inhoudsgewig vir minstens 15 kg aartappels hê; of

(b) papiersakke met 'n netto inhoudsgewig vir minstens 15 kg aartappels wat vervaardig is volgens die byvoeging tot S.A.B.S.-spesifikasies 694-1967.

(2) Houers wat aartappels bevat, moet skoon en vry van vreemde reuke wees.

(3) (a) As goiingsakkies gebruik word, moet dit met tou toegewerk of toegeryg word en nie toegebind word nie; draad word nie toegelaat nie;

(b) as papiersakke gebruik word, moet dit toegemaak word deur dit krop te bind met draad waarvan die minimum deursnee tex 620 is; slegs draadstrikke wat spesiaal vir die doel vervaardig is, mag gebruik word.

Verpakking

6. (1) Niëteenstaande andersluidende bepalings mag aartappels van verskillende grade of van verskillende groottegroepe nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Aartappels wat in dieselfde houer verpak is, moet min of meer ooreenstem in rypheid, cultivar en voorkoms.

Merk van Houers

7. (1) Die naam en adres van die produsent of verpakker en van die eienaar, indien hy nie die produsent of verpakker is nie, die graad, groottegroep en netto gewig van aartappels in die houer moet duidelik en leesbaar in drukletters op sodanige houer of op 'n etiket wat daaraan geheg is, gemerk wees.

Deviations

4. The deviations by weight that may be allowed are as follows:—

Nature of defects	Deviations allowed in regard to defects		
	Grade 1	Grade 2	Grade 3
(a) Wastage and/or frost damage if remainder of potatoes in container or container itself is not wet and/or soiled	390 g/ 15 kg	780 g/ 15 kg	1,560 g/ 15 kg
(b) Wastage and/or frost damage if potatoes in container or container itself is wet and/or soiled	195 g/ 15 kg	390 g/ 15 kg	780 g/ 15 kg
(c) Wet and/or soiled.....	5%	10%	15%
(d) Malformation.....	10%	15%	—
(e) External quality defects excluding wastage, frost damage and malformation	5%	10%	15%
(f) Internal quality defects.....	8%	15%	20%
(g) External and internal quality defects collectively, excluding those mentioned in paragraphs (a) to (d), inclusive	—	—	—
(h) Size group deviations—	—	—	—
(i) too small.....	10%	15%	—
(ii) too large.....	11%	15%	—
(iii) too small and too large together	15%	20%	—

Containers

5. (1) Potatoes shall be packed in—

(a) hessian pockets of not less than 679 mm and not more than 691 mm in length and of not less than 362 mm and not more than 374 mm in width, and manufactured from 185 to 215 g per square meter material and with a net capacity of at least 15 kg potatoes; or

(b) paper pockets with a net capacity of at least 15 kg potatoes, manufactured according to the supplement to S.A.B.S. specification 694-1967.

(2) Containers containing potatoes shall be clean and free from foreign odours.

(3) (a) If hessian pockets are used, it shall be closed by sewing or draw-string and not by tying; wire shall not be permitted;

(b) if paper pockets are used, it shall be closed by bunch tying with wire with a minimum diameter of tex 620; only wire ties manufactured specially for this purpose shall be used.

Packing

6. (1) Notwithstanding anything to the contrary, potatoes of different grades or of different size groups shall not be packed together in the same container.

(2) Potatoes packed in the same container shall more or less correspond in ripeness, cultivar and appearance.

Marking of Containers

7. (1) The name and address of the producer or packer and of the owner, where the latter is not the producer or packer, the grade and size group and the net weight of the potatoes in the container, shall be clearly and legibly marked in printed letters on such container or on a label affixed thereto.

(2) Behalwe die merk of geregistreerde handelsmerk van die produsent, verpakker of eienaar van aartappels, die naam en adres van die geadresseerde en behoudens die bepalings van enige ander wet, mag die merktekens op 'n houer of etiket wat daaraan geheg is, of op 'n kennisgewingbord wat by 'n hoeveelheid aartappels vertoon word, nie enige feit of voorstelling weergee nie anders as waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is.

(3) Etiket wat aan houters wat aartappels bevat, geheg is, moet van wit of vaal manillapapier wees minstens 80 mm lank en 40 mm breed en hoogstens 85 mm lank en 50 mm breed wees en—

(a) in die geval van Graad 1 aartappels, moet die etikette gemerk wees met 'n blou vertikale streep minstens 4 mm breed op albei kante daarvan nie meer as 20 mm van die vasbindkant nie, en alle ander drukwerk daarop moet in blou ink wees;

(b) in die geval van Graad 2 aartappels, moet die etikette gemerk wees met 'n groen horisontale streep minstens 4 mm breed op albei kante sodat dit in die lengte deur die middel daarvan loop, en alle ander drukwerk daarop moet in groen ink wees;

(c) in die geval van Graad 3 aartappels, moet alle drukwerk op die etikette in rooi ink wees; en

(d) in die geval van Ondergraad aartappels, moet alle drukwerk op die etikette in swart ink wees.

(4) Wanneer aartappels in houters vir verkoop uitgestal word, moet sodanige houters geplaas word op 'n wyse om maksimum sigbaarheid van die voorgeskrewe merktekens op die houer self of van die voorgeskrewe etikette, na gelang van die geval, te verseker.

(5) Wanneer aartappels anders as in houters vir verkoop uitgestal word—

(a) mag 'n hoeveelheid daarvan van 'n bepaalde graad of bepaalde groottegroep nie deurmekaar met aartappels van 'n ander graad of groottegroep aldus uitgestal word nie; en

(b) moet die graad en groottegroep van so 'n hoeveelheid in duidelik leesbare letters van minstens 10 mm hoog aangetoon word op 'n kennisgewingbord wat prominent by die betrokke hoeveelheid aartappels geplaas is.

Inspeksie

8. (1) Aartappels is onderhewig aan inspeksie deur 'n inspekteur wat ten opsigte van elke besending soveel houters mag oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek as wat hy nodig ag.

(2) Wanneer aartappels vir inwendige kwaliteit ondersoek word, moet die inspekteur 'n steekproefmonster aartappels van 2,800 g uit die houer neem en hiervan hoogstens 700 g wat volgens sy mening die swakste in die monster is, sny. Die gewig van die aartappels wat gesny is wat nie aan die vereistes van die besondere graad voldoen nie, in verhouding tot die totale gewig van die monster, word dan op 'n persentasie-basis bepaal. Indien sodanige persentasie die toelaatbare afwyking vir inwendige kwaliteit soos voorgeskryf in regulasie 4 oorskry, moet die besending na die toepaslike laer graad afgemerk word.

(3) Die woorde "Oopgemaak vir Inspeksie" of "Opened for Inspection", die datum van inspeksie en die graad en groottegroep deur die inspekteur toegeken, moet op die houer wat deur sodanige inspekteur vir inspeksie oopgemaak is, of op die etiket wat aan sodanige houer geheg is, gestempel word.

(2) Save for the brand or registered trade mark of the producer, packer or owner of potatoes, the name and address of the consignee and subject to the provisions of any other law, the markings on a container or label affixed thereto, or on a notice board displayed at any quantity of potatoes, shall not reflect any fact or representation other than that provided for in these regulations.

(3) Labels affixed to containers containing potatoes, shall be of white or buff coloured manilla paper, not less than 80 mm long and 40 mm wide, and not more than 85 mm long and 50 mm wide, and—

(a) in the case of Grade 1 potatoes, the labels shall be marked on both sides with a blue vertical line not less than 4 mm in width not more than 20 mm from the tying end, and all other printing thereon shall be in blue ink;

(b) in the case of Grade 2 potatoes, the labels shall be marked on both sides with a green horizontal line not less than 4 mm in width passing in length through the centre thereof, and all other printing thereon shall be in green ink;

(c) in the case of Grade 3 potatoes, all the printing on the labels shall be in red ink; and

(d) in the case of Under Grade potatoes, all the printing on the labels shall be in black ink.

(4) Whenever potatoes are displayed for sale in containers, such containers shall be placed in such a manner to allow for maximum visibility of either the prescribed markings on the containers itself or of the prescribed labels, as the case may be.

(5) Whenever potatoes are displayed for sale otherwise than in containers—

(a) any quantity of a particular grade or particular side group shall not be displayed mixed with potatoes of any other grade or size group; and

(b) the grade and size group of any such quantity shall be displayed in clear legible letters of at least 10 mm in height on a notice board prominently placed at such quantity of potatoes.

Inspection

8. (1) Potatoes are subject to inspection by an inspector who may open and examine the contents of as many containers in a consignment as he deems necessary.

(2) Whenever potatoes are examined for internal quality, the inspector shall take a sample at random of not more than 2,800 g from the container and cut not more than 700 g of the potatoes in the sample which he considers to be the poorest in quality. The weight of the potatoes which are cut, and which do not comply with the requirements of the particular grade, in relation to the total weight of the sample, is determined on a percentage basis. If such percentage exceeds the allowable deviation for internal quality as provided for in regulation 4, the consignment shall be remarked to the appropriate lower grade.

(3) The words "Opened for Inspection" or "Oopgemaak vir Inspeksie", the date of inspection and the grade or size group allotted by the inspector, shall be stamped on any container which has been opened by such inspector for inspection, or on the label affixed to any such container.

Appel

9. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement, 'n deposito van 7½ sent ten opsigte van elke 15 kg aartappels of gedeelte daarvan waarvoor die appel gaan in te betaal: Met dien verstande dat die minimum bedrag van die deposito R3 en die maksimum bedrag R20 is en 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appel en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan aartappels ten opsigte waarvan 'n appel aangeteken is, of aan die houters daarvan enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningdoeleindes mag nodig ag, en sodanige aartappels mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appel beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 72 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel, en moet, nadat die betrokke aartappels vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appel van die hand gewys word of as die aartappels waarop dit betrekking het nie vertoon word nie op die tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appel te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

Strafbepaling

10. Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand.

Appeal

9. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period at such inspector or at any office of the Division of Commodity Services of the Department, a deposit of 7½ cents in respect of every 15 kg potatoes or part thereof which is the subject of appeal: Provided that the minimum amount of the said deposit shall be R3 and the maximum R20 and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to potatoes in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such potatoes shall not without his consent be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary for the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or person so designated shall give the appellant or this agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and shall after the potatoes have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the potatoes to which it relates are not produced at the time and place determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

Penalty

10. Any person who contravenes or fails to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand.

No. R. 3023

1 Augustus 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN AARTAPPELS BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels bestem

No. R. 3023

1 August 1969

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF POTATOES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959), made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing and marking of potatoes intended for export

vir uitvoer uit die Republiek, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 872 van 8 Junie 1962, soos gewysig, wat hierby herroep word.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, dieselfde betekenis en beteken—

“aartappel”, die knol van die plant *Solanum tuberosum*;

“besending”, 'n hoeveelheid aartappels van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid van dieselfde graad ingedeel is in verskillende grootte-groepe, elke hoeveelheid van elk van die verskillende grootte-groepe;

“bederf”, met betrekking tot 'n aartappel 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die kwaliteit van die aartappel beïnvloed;

“Departement”, die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking;

“goedgekeurde”, met betrekking tot 'n houer, goedgekeur deur die Hoof van Kommoditeitsdienste;

“goedgevormd”, met betrekking tot 'n aartappel, die normale fatsoen van 'n aartappel van enige cultivar kenmerkend van daardie cultivar;

“Hoof van Kommoditeitsdienste”, die Hoof van die afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement;

“houer”, 'n houer voorgeskryf by regulasies 5 en 9;

“misvormd”, met betrekking tot 'n aartappel die fatsoen van 'n aartappel van enige cultivar wat nie kenmerkend van daardie cultivar is nie en “misvorming” het 'n ooreenstemmende betekenis;

“Wet”, die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (No. 10 van 1959).

DEEL I

TAFELAARTAPPELS

Grade

2. (1) Daar is twee grade tafelaartappels wat vir uitvoer bestem is, naamlik Graad 1 en Graad 2.

(2) Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 4 voorgeskryf, is die vereistes vir die twee grade tafelaartappels soos volg:—

(a) *Graad 1.*—Die tafelaartappels—

(i) moet van 'n aantreklike voorkoms, ryp, goedgevormd en vry van grond en uitloopsels wees sonder dat die knoppe verwyder is;

(ii) mag nie deur insekte of op enige ander wyse beskadig wees nie;

(iii) moet vry van bederf wees;

(iv) mag nie vergroen, verlep of waterig wees nie; en

(v) mag nie deur son of hitte verskroei of deur ryp beskadig of deur uintjies of bruinvlek aangetas wees nie.

(b) *Graad 2.*—Die tafelaartappels—

(i) moet redelik goedgevormd, ryp en redelik vry van grond en uitloopsels wees;

(ii) mag nie deur insekte of op enige ander wyse beskadig wees nie;

(iii) moet vry van bederf wees;

(iv) mag nie vergroen, verlep of waterig wees nie; en

from the Republic, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 872 of 8 June 1962, as amended, which is hereby repealed.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, has the same meaning, and—

“Act” means the Agricultural Export Act, 1959 (No. 10 of 1959);

“approved” in relation to a container, means approved by the Chief of Commodity Services;

“Chief of Commodity Services” means the Chief of the Division of Commodity Services of the Department;

“consignment” means a quantity of potatoes of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle, or if any such quantity of the same grade is subdivided into different size groups, each quantity of each of the different size groups;

“container” means a container prescribed in terms of regulations 5 and 9;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“malformed”, in relation to a potato, means the shape of a potato of any cultivar not typical of that cultivar and “malformation” has a corresponding meaning;

“potato” means the bulb of the plant *Solanum tuberosum*;

“wastage”, in relation to a potato, means a state of decay or fungus development partly or completely affecting the quality of the potato;

“well-formed”, in relation to a potato, means the normal shape of a potato of any cultivar typical of that cultivar.

PART I

TABLE POTATOES

Grades

2. (1) There shall be two grades of table potatoes intended for export, namely Grade 1 and Grade 2.

(2) Subject to the allowable deviations provided for in regulation 4, the requirements for the two grades of table potatoes shall be as follows:—

(a) *Grade 1.*—The table potatoes shall—

(i) be of an attractive appearance, ripe, well-formed and free from soil and sprouts, without the knobs having been removed;

(ii) not be damaged by insects or in any other way;

(iii) be free from wastage;

(iv) not be greened, wilted or watery; and

(v) not be scorched by the sun or heat or damaged by frost and not affected by watergrass or brown fleck.

(b) *Grade 2.*—The table potatoes shall—

(i) be reasonably well-formed, ripe and reasonably free from soil and sprouts;

(ii) not be damaged by insects or in any other way;

(iii) be free from wastage;

(iv) not be greened, wilted or watery; and

(v) mag nie deur son of hitte verskroei of deur ryp beskadig of deur uintjies of bruinvlek aangetas wees nie:

Met dien verstande dat tafelaartappels wat effens verlep, waterig, deur son of hitte verskroei, misvormd, deur ryp beskadig of deur bruinvlek of uintjies aangetas is, of waarvan die knoppe verwyder is, by hierdie graad ingesluit mag word.

Groottegroepe

3. Behoudens die toelaatbare afwykings in regulasie 4 voorgeskryf, moet Graad 1 en Graad 2 tafelaartappels bestem vir uitvoer, in die volgende groottegroepe ingedeel word:—

(a) *Groot*.—Tafelaartappels wat minstens 225 g elk weeg;

(b) *Gemeng*.—Tafelaartappels wat minstens 55 g elk weeg;

(c) *Middelslag* (medium).—Tafelaartappels wat minstens 55 g en hoogstens 114 g elk weeg; en

(d) *Klein*.—Tafelaartappels wat minstens 28 g en hoogstens 85 g elk weeg.

Afwykings

4. Die afwykings, per gewig, wat toegelaat mag word, is soos volg:—

Aard van gebreke	Afwykings toegelaat ten opsigte van gebreke	
	Graad 1	Graad 2
(a) Bederf en rypbeskadiging indien res van aartappels in houer of houer self nie nat en/of besmeer is nie	2%	2%
(b) Aartappelmotbeskadiging indien aartappels nie effektief teen aartappelmot behandel is nie	2%	2%
(c) Aartappelmotbeskadiging indien aartappels effektief teen aartappelmot behandel is	5%	5%
(d) Misvorming.....	10%	15%
(e) Uitwendige en inwendige kwaliteitsgebreke gesamentlik uitgesonderd dié genoem in paragrafe (a), (b) en (d)	5%	10%
(f) Groottegroepafwykings—		
(i) te klein.....	10%	10%
(ii) te groot.....	10%	10%
(iii) te klein en te groot gesamentlik....	15%	15%

Houers

5. Tafelaartappels vir uitvoer bestem, moet verpak word in skoon nuwe goingsakkies wat vervaardig is van 185 g tot 215 g per vierkante meter materiaal en moet 'n netto inhoudsvermoë vir 15 kg aartappels hê, of in enige ander goedgekeurde soort houer met sodanige inhoudsvermoë. Met dien verstande dat tou en nie draad nie by die toeryg van sakkies gebruik moet word en verder dat sakkies toegeryg en nie toegebind mag word nie.

Verpakking

6. (1) Nieteenstaande andersluidende bepalings mag tafelaartappels van verskillende grade of van verskillende groottegroepe nie saam in dieselfde houer verpak word nie.

(2) Tafelaartappels wat in dieselfde houer verpak is, moet min of meer ooreenstem in rypheid, cultivar en voorkoms.

(v) not be scorched by the sun or heat or damaged by frost and not affected by watergrass or brown fleck:

Provided that table potatoes which are slightly wilted, watery, scorched by the sun or heat, malformed, damaged by frost or affected by watergrass or brown fleck, or from which the knobs have been removed may be included in this grade.

Size Groups

3. Subject to the allowable deviations provided for in regulation 4, table potatoes intended for export shall be divided into the following size groups:—

(a) *Large*.—Table potatoes that weigh at least 225 g each;

(b) *Mixed*.—Table potatoes that weigh at least 55 g each;

(c) *Medium*.—Table potatoes that weigh at least 55 g and not more than 114 g each; and

(d) *Small*.—Table potatoes that weigh at least 28 g and not more than 85 g each.

Deviations

4. The deviations, by weight, which may be allowed, are as follows:—

Nature of defects	Deviations allowed in regard to defects	
	Grade 1	Grade 2
(a) Wastage and frost damage, if remainder of potatoes in container or container itself is not wet and/or soiled	2%	2%
(b) Tubermoth damage if potatoes are not effectively treated for tubermoth	2%	2%
(c) Tubermoth damage if potatoes are effectively treated for tubermoth	5%	5%
(d) Malformation.....	10%	15%
(e) External and internal quality defects collectively excluding those mentioned in paragraphs (a), (b) and (d)	5%	10%
(f) Size group deviations—		
(i) too small.....	10%	10%
(ii) too large.....	10%	10%
(iii) too small and too large together..	15%	15%

Containers

5. Table potatoes intended for export shall be packed in clean new hessian pockets manufactured from 185 g to 215 g per sq meter material and shall have a net capacity of 15 kg potatoes, or in any other approved type of container with such capacity: Provided that string and not wire shall be used in the closing of pockets and further that pockets shall be laced up and not bunch tied.

Packing

6. (1) Notwithstanding anything to the contrary, table potatoes, of different grades or of different size groups shall not be packed together in the same container.

(2) Table potatoes packed in the same container shall more or less correspond in ripeness, cultivar and appearance.

Merk van Houers

7. (1) Houers waarin tafelaartappels vir uitvoer bestem verpak is, moet—

(a) in die geval van goingsakkies, op 'n etiket van manillapapier wat aan die een end daarvan vasgeheg moet wees; en

(b) in die geval van 'n ander goedgekeurde soort houers, of op sodanige etiket wat aldus vasgeheg is of op die buitekant van die houer,

gemerk word met die volgende gegewens in duidelike en leesbare drukletters (in blou of swart ink) van minstens 6 mm hoog:—

(i) Die naam en adres van die produsent, verpakker of eienaar van die aartappels;

(ii) die graad, groottegroep en netto gewig van die inhoud;

(iii) die verskepingsmerk van die uitvoerder; en

(iv) die bestemming.

(2) Behalwe die merk of geregistreerde handelsmerk van die produsent, verpakker of eienaar van die aartappels, die naam en adres van die geadresseerde en behoudens die bepalinge van enige ander wet, mag die merktekens op 'n houer of etiket wat daaraan geheg is nie enige feit of voorstelling weergee nie anders as waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is.

DEEL II**AARTAPPELMOERE***Groottegroepen*

8. Aartappelmoere vir uitvoer bestem, moet ooreenkomstig die volgende groottegroepen verpak word:—

(i) Moere wat minstens 28 g en hoogstens 85 g elk weeg;

(ii) moere wat minstens 28 g en hoogstens 142 g elk weeg;

(iii) moere wat minstens 28 g en hoogstens 198 g elk weeg;

(iv) moere wat minstens 85 g en hoogstens 142 g elk weeg; en

(v) soos verlang deur die invoerder.

Houers

9. Aartappelmoere vir uitvoer bestem, moet verpak word in skoon nuwe goingsakkies wat vervaardig is van 185 g tot 215 g per vierkante meter materiaal en moet 'n netto inhoudsvermoë vir 15 kg aartappels hê, of in enige ander goedgekeurde soort houer met 'n inhoudsvermoë vir 15 kg of 30 kg aartappels: Met dien verstande dat jou en nie draad nie by die toeryg van sakkies gebruik moet word en verder dat sakkies toegeryg en nie toegebind mag word nie.

Merk van Houers

10. Houers waarin aartappelmoere vir uitvoer bestem, verpak is, moet—

(a) in die geval van goingsakkies, op 'n etiket van manillapapier wat aan die een end daarvan vasgeheg moet wees; en

(b) in die geval van 'n ander goedgekeurde soort houer, of op sodanige etiket wat aldus vasgeheg is of op die buitekant van die houer,

gemerk word met die volgende gegewens in duidelike en leesbare drukletters (in blou of swart ink) van minstens 6 mm hoog:—

(i) Die naam van die uitvoerder;

(ii) die woorde "Staatsgesertifiseerde Moere" of "Government certified Seed Potatoes"; en

(iii) die groottegroep en kultivar van die aartappelmoere.

Marking of Containers

7. (1) Containers containing table potatoes intended for export shall—

(a) in the case of hessian pockets, be marked on a label of manilla paper which shall be affixed to the one end thereof; and

(b) in the case of any other approved type of container, be marked either on such label so affixed or on the exterior of the container,

with the following particulars in clear and legible printed letters (in blue or black ink) at least 6 mm high:—

(i) The name and address of the producer, packer or owner of the potatoes;

(ii) the grade, size group and net weight of the contents;

(iii) the shipping mark of the exporter; and

(iv) the destination.

(2) Save for the brand or registered trade mark of the producer, packer or owner of the potatoes, the name and address of the consignee and subject to the provisions of any other law, the markings on a container or label affixed thereto, shall not reflect any fact or representation other than provided for in these regulations.

PART II**SEED POTATOES***Size Groups*

8. Seed potatoes intended for export shall be packed according to the following size groups:—

(i) Seed potatoes that weigh at least 28 g and not more than 85 g each;

(ii) seed potatoes that weigh at least 28 g and not more than 142 g each;

(iii) seed potatoes that weigh at least 28 g and not more than 198 g each;

(iv) seed potatoes that weigh at least 85 g and not more than 142 g each; and

(v) as required by the importer.

Containers

9. Seed potatoes intended for export shall be packed in clean new hessian pockets manufactured from 185 g to 215 g per sq meter material and shall have a net capacity of 15 kg potatoes, or in any other approved type of container with a capacity of 15 kg or 30 kg potatoes: Provided that string and not wire shall be used in the closing of pockets and further that pockets shall be laced up and not bunch tied.

Marking of Containers

10. Containers containing seed potatoes intended for export shall—

(a) in the case of hessian pockets, be marked on a label of manilla paper which shall be affixed to the one end thereof; and

(b) in the case of any other approved type of container, be marked either on such label so affixed or on the exterior of the container,

with the following particulars in clear and legible printed letters (in blue or black ink) at least 6 mm high:—

(i) The name of the exporter;

(ii) the words "Government certified Seed Potatoes" or "Staatsgesertifiseerde Moere"; and

(iii) the size group and cultivar of the seed potatoes.

DEEL III ALGEMEEN

Kennisgewing

11. (1) Iemand wat van voorneme is om 'n besending aartappels uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof van Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, of aan 'n inspekteur kennis gee van sodanige voorneme minstens 10 dae voor die datum van uitvoer.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die aantal houe in die besending en die totale netto gewig in kilogram;
- (b) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (c) die hawe, lughawe, stasie of plek waarvandaan die uitvoer sal plaasvind;
- (d) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan;
- (e) die datum van uitvoer; en
- (f) die nommer en datum van die uitvoerpermit uitgereik ingevolge die bepalings van artikel 87 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968).

Aanbieding vir Inspeksie

12. Aartappels vir uitvoer bestem, moet vir inspeksie aangebied word minstens 48 uur voor die inskeping daarvan in die skip of voertuig waarin dit beoog word om die aartappels uit te voer.

Inspeksie

13. (1) Aartappels mag nie uitgevoer word nie tensy dit deur 'n inspekteur geïnspekteer en vir uitvoer goedgekeur is kragtens hierdie regulasies en die Wet.

(2) 'n Inspekteur mag in 'n besending aartappels soveel houe oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek, vir verdere ondersoek verwyder en inspekteer, as wat hy nodig mag ag.

(3) Wanneer tafelaartappels vir inwendige kwaliteit ondersoek word, moet die inspekteur 'n steekproefmonster van 2,800 g aartappels uit die houer neem en hiervan hoogstens 700 g wat na sy mening die swakste in die monster is, sny. Die gewig van die aartappels wat gesny is wat nie aan die vereistes van die besondere graad voldoen nie, in verhouding tot die totale gewig van die monster, word dan op 'n persentasiebasis bepaal.

(4) Indien 'n inspekteur tevrede is dat daar ten opsigte van 'n besending aartappels aan die vereistes van hierdie regulasies en die Wet voldoen is, moet hy sodanige besending vir uitvoer goedkeur deur of die houe of etikette aan die houe te brandmerk of te laat brandmerk met die woorde "Goedgekeur deur Staatsinspekteur—Passed by Government Inspector", of 'n sertifikaat wat sy goedkeuring aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

14. 'n Inspeksiegeld van een sent (1c) per houer, moet aan die Departement deur die uitvoerder van aartappels wanneer sodanige aartappels vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Verwydering van Afgekeurde Aartappels

15. Aartappels wat vir uitvoer afgekeur is moet binne 'n tydperk van 48 uur (uitgesonderd Sondae of publieke vakansiedae) na sodanige afkeuring deur die persoon wat sodanige aartappels vir inspeksie aangebied het, van die plek van inspeksie verwyder word. Met dien verstande dat indien 'n appèl ten opsigte van sodanige aartappels aangeteken is en die appèl word afgewys, moet sodanige aartappels binne 48 uur (uitgesonderd Sondae of publieke

PART III GENERAL

Notice

11. (1) Any person intending to export a consignment of potatoes shall give written notice of his intention to the Chief of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria, or to any inspector, at least 10 days prior to the date of export.

(2) Such notice shall state—

- (a) the number of containers in the consignment and the total net weight in kilograms;
- (b) the name of the exporter or his agent;
- (c) the port, airport, station or place from which the export shall take place;
- (d) particulars concerning the marking and destination thereof;
- (e) the date of export; and
- (f) the number and date of the export permit issued in pursuance of the provisions of section 87 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

Submission for Inspection

12. Potatoes intended for export shall be submitted for inspection at least 48 hours prior to the loading thereof into the vessel or vehicle in which it is intended to export the potatoes.

Inspection

13. (1) Potatoes shall not be exported unless it has been inspected and approved for export by an inspector in terms of these regulations and the Act.

(2) An inspector may in any consignment of potatoes open as many containers and examine, remove for further examination and inspect the contents thereof as he deems necessary.

(3) Whenever table potatoes are examined for internal quality, the inspector shall take a sample at random of not more than 2,800 g from the container and cut not more than 700 g of the potatoes in the sample which he considers to be the poorest in quality. The weight of the potatoes which are cut and which do not comply with the requirements for the particular grade, in relation to the total weight of the sample, is determined on a percentage basis.

(4) If an inspector is satisfied that the requirements of these regulations and the Act have been complied with in respect of any consignment of potatoes, he shall approve such consignment for export either by marking or causing to be marked on each container or label affixed to any container the words "Goedgekeur deur Staatsinspekteur—Passed by Government Inspector" or by issuing a certificate which indicates such approval.

Inspection Fee

14. An inspection fee of one cent (1c) per container shall be paid to the Department by the exporter of potatoes when such potatoes are submitted for inspection.

Removal of Rejected Potatoes

15. Potatoes which have been rejected for export shall be removed from the place of inspection by the person who submitted such potatoes for inspection, within a period of 48 hours (Sundays and public holidays excluded) after such rejection: Provided that whenever an appeal has been lodged in respect of such potatoes and the appeal is dismissed, such potatoes shall be removed

vakansiedae) na die bekendmaking van die besluit van die persoon of persone wat oor die appèl beslis het, verwyder word.

Appèl

16. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appèl aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 24 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n kennisgewing van appèl by sodanige inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer. Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van appèl en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 24 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellante sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan aartappels ten opsigte waarvan 'n appèl aangeteken is, of aan die houeurs daarvan, enige merk of merke aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige aartappels mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is of waar dit opgeberg is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 72 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellante of sy agent minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en moet, nadat die betrokke aartappels vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellante en sy agent en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellante terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die handgewys word of as die aartappels waarop dit betrekking het nie vertoon word nie op die tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

Nie-toepassing van Regulasies

17. Ondanks andersluidende bepalings is hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op aartappels wat vir uitvoer na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied van Suidwes-Afrika, bestem is;

(b) op aartappels ten opsigte waarvan die Hoof van Kommoditeitsdienste skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van proefneming uitgevoer word onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is; of

(c) op aartappels wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland.

within 48 hours (Sundays and public holidays excluded) after the decision of the person or persons who adjudicated on the appeal, has been made known.

Appeal

16. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 24 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period at such inspector or at any office of the Division of Commodity Services of the Department, a deposit of R20: Provided that a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 24 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to potatoes in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof any mark or marks which he may consider necessary for identification purposes and such potatoes shall not without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) The Secretary for the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal, and such person or persons shall decide such appeal within 72 hours (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his agent at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and shall after the potatoes have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his agent and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the potatoes to which it relates are not produced at the time and place determined by the person or persons so designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

Non-application of Regulations

17. Notwithstanding anything to the contrary these regulations shall not apply—

(a) to potatoes intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to potatoes in respect of which the Chief of Commodity Services has approved, in writing, that subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with; or

(c) to potatoes shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of inter-country conveyance.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. R. 3008 1 Augustus 1969

WET OP STANDAARDE, 1962

WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet 33 van 1962), het dit die Staatspresident behaag om Bylae 1 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1372 van 1 September 1967, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1597 van 13 September 1968, te wysig deur die vervanging van die handelswarebeskrywings "ingemaakte vis" en "ingemaakte kreef" deur onderskeidelik "ingemaakte vis, ingemaakte visprodukte en ingemaakte seeskulpdiere" en "ingemaakte skaaldiere".

No. R. 3021

1 Augustus 1969

Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van die Ordonnansie op Robbevings en Visserye, 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), van Suidwes-Afrika, die regulasies afgekondig op 1 Junie 1928 by Goewermentskennisgewing 88 van 1928, soos gewysig, verder soos volg gewysig:—

(a) Deur die invoeging na regulasie 1 *bis* (2) van die volgende subregulasie:—

"(2) *bis*. Niemand mag enige vuurwapen op 'n vissersboot in die territoriale waters neem nie, behalwe op 'n vissersboot wat wettiglik vir robbevangs gebruik word: Met dien verstande dat slegs die skipper van 'n vissersboot 'n pistool aan boord mag neem vir die skiet van robbe wat in die net van sodanige boot beland"; en

(b) deur subregulasie 1 *bis* (3) deur die volgende subregulasie te vervang:—

"(3) Iemand wat die bepalings van subregulasie (1), (2) of (2) *bis* van hierdie regulasie oortree, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyfhonderd rand of met gevangenisstraf van hoogstens een jaar of met beide sodanige boete of gevangenisstraf."

INHOUD

No.	GOEWERMENSKENNISGEWINGS	BLADSY
	Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3022.	Regulasies vir die lisensiering van persone; Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 920 van 25 Junie 1965 ...	1
	Indiërsake, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING	
R.3009.	Wysiging van die regulasies betreffende die toelating van persone tot Staat- en staatsondersteunde skole vir Indiërs ...	1
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3020.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels wat in sekere gebiede van die Republiek van Suid-Afrika verkoop word ...	2
R.3023.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van aartappels bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika ...	6
	Nywerheidswese, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.3008.	Wet op Standaarde, 1962: Wysiging van regulasies ...	12
R.3021.	Ordonnansie op Robbevings en Visserye, 1949, van Suidwes-Afrika: Wysiging van regulasies ...	12

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. R. 3008 1 August 1969

STANDARDS ACT, 1962

AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has been pleased, under the powers vested in him by section 27 of the Standards Act, 1962 (Act 33 of 1962), to amend Schedule 1 to the regulations published by Government Notice R. 1372, dated 1 September 1967, as amended by Government Notice R. 1597 of 13 September 1968, by the substitution for the commodity descriptions "canned fish" and "canned rock lobster" of "canned fish, canned fish products and canned marine molluscs" and "canned crustaceans", respectively.

No. R. 3021

1 August 1969

The Honourable the Minister of Economic Affairs has, in terms of section 25 of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949), of South-West Africa, further amended the regulations promulgated on 1 June 1928 by Government Notice 88 of 1928, as amended, as follows:—

(a) By the insertion after regulation 1 *bis* (2) of the following subregulation:—

"(2) *bis*. No person shall take any fire-arm on a fishing boat in the territorial waters, except on a fishing boat lawfully used for sealing: Provided that only the skipper of a fishing boat may take a pistol for the shooting of seals which may land in the net of such fishing boat"; and

(b) by substituting the following subregulation for subregulation 1 *bis* (3):—

"(3) Any person contravening the provisions of subregulation (1), (2) or (2) *bis* of this regulation, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding five hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and imprisonment."

CONTENTS

No.	GOVERNMENT NOTICES	PAGE
	Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.3020.	Regulations relating to the grading, packing and marking of potatoes intended for sale in certain areas of the Republic of South Africa ...	2
R.3023.	Regulations relating to the grading, packing and marking of potatoes intended for export from the Republic of South Africa ...	6
	Bantu Administration and Development, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.3022.	Regulations for the licensing of premises: Amendment of Government Notice R. 920, dated 25 June 1965 ...	1
	Indian Affairs, Department of GOVERNMENT NOTICE	
R.3009.	Amendment of the regulations governing the admission of persons to State and State-aided schools for Indians ...	1
	Industries, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.3008.	Standards Act, 1962: Amendment of regulations ...	12
R.3021.	Sealing and Fisheries Ordinance, 1949, of South West Africa: Amendment of regulations ...	12